

Thousands of patients need a blood transfusion. So on their behalf, thank you.

Before the blood donation

Please read this information carefully before you donate

- You will be asked to show your ID card and to complete a questionnaire.
- We will ask you if you had any suspicious activities that involves the risk of HIV or hepatitis virus transmission
- We will measure your blood pressure, temperature and pulse. And we will draw a small blood sample to make sure you are not anemic.
- You will then be asked to sign the questionnaire and an informed consent to confirm that you have read and understood the content of this leaflet and that you have answered all questions truthfully.
- Your presence here is voluntary. You may leave the transfusion center at any time prior to phlebotomy.



Confidentiality

Whether you donate or not your information is stored on our database. All necessary measures are taken to protect the security and confidentiality of your personal data.



About HIV/AIDS

AIDS is caused by the Human Immunodeficiency Virus (HIV). HIV can be spread when body fluids such as semen, blood or vaginal secretions from a person with the virus enter the bloodstream of someone else. We test your blood to see if you have HIV. However, the test for HIV cannot detect 100% of HIV infections

You would be a person at risk for HIV or Viral Hepatitis Infection if

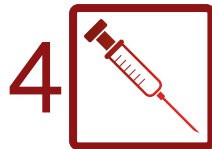
- You have ever used needles to take illicit drugs
- You have ever taken money or drugs for sex
- You are a male who has had sexual contact with another male
- You have had sexual contact in the past 12 months with anyone described above



- In the last 12 months you have been in jail or prison for more than 48 hours
- Please do not donate blood to get an HIV test.

Information about blood donation

The donation process takes about 8 to 12 minutes. The phlebotomist will take a blood sample to perform all the mandatory blood tests. All medical equipment used during the donation process is sterile, used only once then disposed of. The collection is performed under sterile conditions by qualified personnel.



Possible side effects

Sometimes during or after the donation, a malaise may occur. This is called vasovagal syncope and usually caused by a drop in the blood pressure. Sometimes, a minor bruise or hematoma may occur.



After the donation

- Rest at the blood bank for 5 to 10 minutes.
- For the following 12 hours, drink plenty of fluids to replace the fluid that has been lost.
- Do not smoke for 30 minutes
- Do not drive for 30 minutes
- Avoid strenuous physical exertion for 6 to 8 hours.



Interval between donation

The minimum interval between two whole blood donations is 56 days.



What happens to your donation

Your donation is used to treat patients.



Positive test results

- If the result of any of the tests is positive
- Your donation will be discarded
 - Your name will be listed on the confidential list of people who cannot donate blood again.
 - You will be notified by the blood bank medical director



Thank you for donating blood today.

If you have any concerns while giving blood please let one of our staff members know.

شكراً على تبرّعك بالدم.

إذا كانت لديك أي أسئلة خلال تبرّعك بالدم،
الرجاء إبلاغ أحد أفراد فريق عملنا.



For any information:
للمزيد من المعلومات:
lcb@moph.gov.lb

الإثني عشر المنصرمة مع أي من الأشخاص المذكورين أعلاه.
 • دخلت السجن لأكثر من ٤٨ ساعة خلال الأشهر الإثني عشر المنصرمة.
 الرجاء عدم التبرع بالدم بهدف الخضوع لغصص فيروس نقص المناعة.

معلومات عن التبرع بالدم:

تستغرق عملية التبرع بالدم حوالي ٨ إلى ١٢ دقيقة. سوف يأخذ التقني المولج بغصص الدم عينة دم لإجراء الإختبارات الإلزامية. خلال عملية التبرع بالدم يتم استخدام معدات طبية معقمة، ولمرة واحدة ثم يجري التخلص منها. تؤخذ وحدة الدم من قبل مختبرين مؤهلين مع احترام شروط التعقيم.



٤

لتجنب التأثيرات الجانبية خلال أو بعد التبرع بالدم:

قد يصاب المتبرع بتوعك ما وهو ما يعرّف بالإغماء الوعائي المبهمي وسببه هبوط في ضغط الدم. أحياناً، قد يحصل ازرقاق للبشرة أو ورم دموي.



٥

لتجنب التأثيرات الجانبية بعد التبرع بالدم:

• استرخ في مركز نقل الدم لفترة ٥ إلى ١٠ دقائق
 • اشرب الكثير من السوائل لتعويض السوائل التي فقدتها الجسم خلال الـ ١٢ ساعة المقبلة.
 • تجنب أي نشاط جسدي مجهّد لفترة ٦ إلى ٨ ساعات.
 • تجنب التدخين لمدة ثلاثين دقيقة.



٦

الفترة الفاصلة بين تبرعين بالدم:

إنّ الفترة الزمنية التي تفصل تبرعين كاملين بالدم هي ٥٦ يوماً أو ثمانية أسابيع على الأقل.



٧

ما مصير وحدة الدم:

يستخدم الدم المتبرع به من قبلك لمعالجة المرضى.



٨

الإختبارات الإيجابية:

إذا كانت نتيجة أي من الإختبارات إيجابية:
 • سوف يستبعد تبرعك.
 • سوف يُدرج إسمك على القائمة السرية للأشخاص الذين لا يمكنهم التبرع بالدم مجدداً.
 • سوف يتم تليغك بالنتيجة من قبل الطبيب المسؤول عن بنك الدم أو من ينوب عنه.



٩

آلاف المرضى بحاجة إلى نقل دم. فشكراً لك نياحة عنهم.

الرجاء قراءة هذه المعلومات بعناية قبل التبرع بالدم:

• سوف يُطلب منك إبراز بطاقة هويتك والإجابة على مجموعة من الأسئلة.
 • سوف تطرح عليك أسئلة عمّا إذا كان لديك أي نشاطات مشبوهة قد تنطوي على مخاطر انتقال فيروسات نقص المناعة البشرية الإيدز والتهاب الكبد.
 • سوف نقيس ضغط دمك، حرارتك ونبضك. سوف نأخذ أيضاً عينة من دمك للتأكد من أنك لا تعاني من فقر الدم.
 • سوف يُطلب منك بعد ذلك التوقيع على استبيان، (الموافقة المستتيرة) للتثبت من أنك قد قرأت وفهمت مضمون هذا الاستبيان وأنت قد أجبت على جميع الأسئلة بصدق.
 إن وجودك هنا هو اختياري. بإمكانك مغادرة مركز نقل الدم في أي وقت قبل عملية نقل الدم.



١

السرية:

سواء تبرعت بالدم أم لم تتبرع، تُحفظ المعلومات الخاصة بك في قاعدة بياناتنا وتؤخذ كل التدابير الضرورية لحماية سرية معلوماتك الشخصية.



٢

عن فيروس نقص المناعة البشرية المكتسب / الإيدز:

يتسبب فيروس نقص المناعة البشرية المكتسب (HIV) بمرض الإيدز. يمكن أن ينتقل هذا الفيروس عبر دخول سوائل مثل السائل المنوي أو الدم أو الإفرازات المهبلية من جسم شخص حامل للفيروس إلى مجرى دم شخص آخر. سوف تجري اختباراً على عينة من دمك لتبيان ما إذا كنت حاملاً لفيروس نقص المناعة. لكن هذا الاختبار لا يمكن ان يكشف عن ١٠٠٪ من التهابات فيروس نقص المناعة.



٣

تكون معرضاً لخطر العدوى بفيروس نقص المناعة أو التهابات الكبد إذا:

• سبق أن استخدمت الإبر لتعاطي المخدرات غير المشروعة.
 • سبق أن تقاضيت المال أو المخدرات مقابل ممارسة الجنس.
 • أنت رجل وكنت على اتصال جنسي برجل آخر.
 • كنت على اتصال جنسي خلال الأشهر

YOU ARE GOING TO DONATE A UNIT OF YOUR BLOOD.



أنت هنا للتبرع بوحدة دم.